

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1004/2005**z dne 30. junija 2005****o določitvi podrobnih pravil za uvedbo in upravljanje tarifnih kvot za proizvode iz sladkorja s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, kot je določeno v Uredbi Sveta (ES) št. 2007/2000**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

Člen 1

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 z dne 18. septembra 2000 o uvedbi izjemnih trgovinskih ukrepov za države in ozemlja, ki sodelujejo ali so povezana s stabilizacijsko-pridružitvenim procesom Evropske unije, o spremembi Uredbe (ES) št. 2820/98 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1763/1999 in (ES) št. 6/2000 ⁽¹⁾, in zlasti člena 6(2) Uredbe,

1. Ta uredba določa podrobna pravila o izvajanju za uvoz proizvodov iz sladkorja, ki spadajo pod tarifni številki 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova, in so zajeti v letne brezcarinske tarifne kvote iz člena 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000.

2. Uvoz iz odstavka 1 je predmet izdaje uvoznega dovoljenja, ki nosi naslednje zaporedne številke kvot:

ob upoštevanju naslednjega:

— 09.4324 za kvoto 1 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Albanije,

(1) Člen 4(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2000 določa, da je uvoz proizvodov iz sladkorja, ki spadajo pod tarifni številki 1701 in 1702 kombinirane nomenklature, s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ter Srbije, Črne gore in Kosova ⁽²⁾ predmet letnih brezcarinskih tarifnih kvot. Navedene kvote morajo biti odprte na večletni osnovi, sprejeti pa je treba podrobna pravila za njihovo uporabo za 12-mesečna obdobja z začetkom dne 1. julija.

— 09.4325 za kvoto 12 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Bosne in Hercegovine,

— 09.4326 za kvoto 180 000 ton (neto teža) proizvodov iz sladkorja s poreklom iz Srbije, Črne gore in Kosova.

(2) Zaradi uvedbe brezcarinske tarifne kvote za zagotovitev gospodarsko trajnostnega razvoja sektorja sladkorja v zadevnih državah, kot tudi zaradi relativno velikih količin, odobrenih Srbiji, Črni gori in Kosovu, je treba tarifno kvoto te države upravljati po sistemu izvoznih potrdil, ki jih izdajo organi navedene države. Treba je določiti obrazec in obliko teh potrdil ter postopke za njihovo uporabo.

Člen 2

Uvozna dovoljenja iz člena 1(2) se izdajo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 1291/2000 ⁽³⁾ in Uredbo Komisije (ES) št. 1464/95 ⁽⁴⁾, razen v primerih, ko ta uredba določa drugače.

(3) Da bi zagotovili učinkovito upravljanje preferencialnega uvoza iz te uredbe, je treba sprejeti ukrepe, ki bodo državam članicam omogočali voditi evidenco ustreznih podatkov in jih sporočati Komisiji.

Člen 3

Za namene te uredbe se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

(a) „uvozno obdobje“ pomeni obdobje enega leta od 1. julija do 30. junija naslednjega leta;

(b) „delovni dan“ pomeni delovni dan pisarne Komisije v Bruslju.

⁽¹⁾ UL L 240, 23.9.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 374/2005 (UL L 59, 5.3.2005, str. 1).

⁽²⁾ Kot določa Resolucija Varnostnega sveta Zdrženih narodov št. 1244.

⁽³⁾ UL L 152, 24.6.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1741/2004 (UL L 311, 8.10.2004, str. 17).

⁽⁴⁾ UL L 144, 28.6.1995, str. 14. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 86/2004 (UL L 15, 22.1.2004, str. 3).

Člen 4

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se vložijo pri pristojnih organih držav članic.

2. Zahtevkom za uvozna dovoljenja se priložijo naslednji dokumenti:

(a) dokazilo, da je vlagatelj zahtevka položil varščino v višini 2 EUR na 100 kilogramov;

(b) v primeru uvoza iz Srbije, Črne gore in Kosova, original in kopijo izvoznega dovoljenja, ki so ga izdali organi v Srbiji, Črni gori in Kosovu, v skladu z vzorcem obrazca iz Priloge I, za količino enako količini na zahtevku za uvozno dovoljenje. Izvirnik izvoznega dovoljenja se hrani pri pristojnem organu države članice.

Člen 5

V zahtevkih za uvozno dovoljenje in uvoznih dovoljenjih je treba označiti:

(a) v oddelku 8, „Albanija“, „Bosna in Hercegovina“ ali „Srbija, Črna gora in Kosovo“, besedo „da“ s križcem. Uvozna dovoljenja so veljavna samo za proizvode s poreklom iz Albanije, Bosne in Hercegovine ali Srbije, Črne gore in Kosova;

(b) v oddelku 20 za Albanijo, eno od navedb iz dela A Priloge II;

(c) v oddelku 20 za Bosno in Hercegovino, eno od navedb iz dela B Priloge II;

(d) v oddelku 20 za Srbijo, Črno goro in Kosovo, eno od navedb iz dela C Priloge II.

Člen 6

1. Zahtevki za uvozna dovoljenja se lahko predložijo vsak teden, od ponedeljka do petka. Države članice morajo najkasneje prvi delovni dan naslednjega tedna obvestiti Komisijo o količinah proizvodov iz sladkorja, razčlenjenih na osemstestne oznake KN, za katere so bila predložena uvozna dovoljenja v preteklem tednu.

Obvestila iz prvega pododstavka se posredujejo v elektronski obliki na obrazcu, ki ga Komisija za ta namen pošlje državam članicam.

2. Komisija sestavi tedensko vsoto količin, za katere so bili predloženi zahtevki za uvozna dovoljenja.

3. Če zahtevki za dovoljenja za eno od tarifnih kvot iz člena 4(4) Uredbe (ES) št. 2007/2000 presežejo raven navedene kvote, Komisija začasno zaustavi predložitev nadaljnjih zahtevkov za navedeno kvoto za tekoče uvozno obdobje, določi enoten koeficient zmanjšanja, ki se uporabi, in obvesti države članice, da je bila dosežena zadevna meja.

4. Če je ob uporabi ukrepov, sprejetih na podlagi odstavka 3, količina, za katero je bilo izdano dovoljenje, manjša kot količina na zahtevku, se lahko zahtevek za dovoljenje umakne v roku treh delovnih dni od sprejetja ukrepov. V primeru takega umika se varščina nemudoma sprosti.

5. Dovoljenja se izdajo tretji delovni dan po obvestilu iz odstavka 1 in so predmet ukrepov, ki jih sprejme Komisija na podlagi odstavka 3.

6. Če je ob uporabi ukrepov, sprejetih na podlagi odstavka 3, količina, za katero je bilo izdano dovoljenje, manjša kot količina na zahtevku, se znesek varščine sorazmerno zmanjša.

Člen 7

Uvozna dovoljenja veljajo od dejanskega datuma izdaje do 30. junija zadevnega uvoznega obdobja.

Člen 8

1. Z odstopanjem od člena 8(4) Uredbe (ES) št. 1291/2000 količina, ki se sprosti v prosti promet, ne sme presegati količine iz oddelkov 17 in 18 uvoznega dovoljenja. V ta namen se v oddelek 19 dovoljenja vnese številka „0“.

2. Z odstopanjem od člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 pravice, ki izhajajo iz uvoznih dovoljenj, niso prenosljive.

Člen 9

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. julija 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 30. junija 2005

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA I

Vzorec izvoznega dovoljenja iz člena 4(2)(b)

1 Izvoznik (ime, polni naslov, država)	IZVIRNIK		2 SERIJSKA št.
	3 Uvozno obdobje		
4 Uvoznik (ime, polni naslov, država) <i>(neobvezno)</i>	IZVOZNO DOVOLJENJE SLADKOR		
5 Kraj in datum nakladanja - prevozno sredstvo <i>(neobvezno)</i>	6 Država porekla	7 Namembna država	
	8 Dodatne podrobnosti Proizvajalec sladkorja (ime, polni naslov)		
9 Opis blaga	10 Oznaka KN (8 številik)	11 Količina (kg)	
12 OVERITEV PRISTOJNEGA ORGANA Spodaj podpisani potrjujem, da je skupna količina sladkorja, za katero so bila izdana izvozna dovoljenja v skladu z Uredbo (ES) št. 1004/2005 za uvozno obdobje, navedeno v polju 3, skupaj s tem izvoznim dovoljenjem, manjša ali enaka tarifni kvoti iz člena 4(4)(c) Uredbe (ES) št. 2007/2000.			
13 Pristojni organ (ime, polni naslov, država)	V: Dne:		
	<i>(podpis)</i>		<i>(žig)</i>

PRILOGA II

A. Navedbe iz člena 5(b):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4324
- v češčini: Osvozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4324
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4324
- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4324
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4324
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4324
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4324
- v francoščini: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4324
- v italijanščini: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4324
- v latvijščini: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4324
- v litovščini: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4324
- v madžarščini: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4324
- v nizozemščini: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4324
- v poljščini: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4324
- v portugalsščini: Isenção de direitos de importação [Reglamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4324
- v slovaščini: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4324
- v slovenščini: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4324
- v finski: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4324
- v švedščini: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4324

B. Navedbe iz člena 5(c):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4325
- v češčini: Osvozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4325
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4325

- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4325
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4325
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4325
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4325
- v francoščini: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4325
- v italijanščini: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4325
- v latvijščini: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4325
- v litovščini: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4325
- v madžarščini: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4325
- v nizozemščini: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4325
- v poljščini: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4325
- v portugalsščini: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4325
- v slovaščini: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4325
- v slovenščini: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4325
- v finsščini: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4325
- v švedščini: Importtullfri (förrordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4325

C. Navedbe iz člena 5(d):

- v španščini: Exención de derechos de importación [Reglamento (CE) n° 2007/2000, artículo 4, apartado 4], número de orden 09.4326
- v češčini: Osvobozeno od dovozního cla (nařízení (ES) č. 2007/2000, čl. 4 odst. 4), sériové číslo 09.4326
- v danščini: Fritages for importtold (artikel 4, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2007/2000), løbenummer 09.4326
- v nemščini: Frei von Einfuhrabgaben (Verordnung (EG) Nr. 2007/2000, Artikel 4 Absatz 4), laufende Nummer 09.4326
- v estonščini: Impordimaksust vabastatud (määruse (EÜ) nr 2007/2000 artikli 4 lõige 4), järjekorranumber 09.4326
- v grščini: Δασμολογική απαλλαγή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2007/2000, άρθρο 4 παράγραφος 4], αύξων αριθμός 09.4326
- v angleščini: Free from import duty (Regulation (EC) No 2007/2000, Article 4(4)), order number 09.4326

-
- v *francoščini*: Exemption du droit d'importation [article 4, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 2007/2000], numéro d'ordre 09.4326
 - v *italijanščini*: Esenzione dal dazio all'importazione [Regolamento (CE) n. 2007/2000, articolo 4(4)], numero d'ordine 09.4326
 - v *latvijščini*: Atbrīvots no importa nodokļa (Regula (EK) Nr. 2007/2000, 4. panta 4. punkts), kārtas numurs 09.4326
 - v *litovščini*: Atleista nuo importo muito (Reglamentas (EB) Nr. 2007/2000, 4(4) straipsnis), kvotos numeris 09.4326
 - v *madžarščini*: Mentés a behozatali vám alól (a 2007/2000/EK rendelet, 4. cikk (4) bekezdés), rendelésszám 09.4326
 - v *nizozemščini*: Vrij van invoerrechten (Verordening (EG) nr. 2007/2000, artikel 4, lid 4), volgnummer 09.4326
 - v *poljščini*: Wolne od przywozowych opłat celnych (rozporządzenie (WE) nr 2007/2000, art. 4 ust. 4), numer seryjny 09.4326
 - v *portugalščini*: Isenção de direitos de importação [Regulamento (CE) n.º 2007/2000, n.º 4 do artigo 4.º], número de ordem 09.4326
 - v *slovaščini*: Oslobodený od dovozného cla (nariadenie (ES) č. 2007/2000, článok 4 ods. 4), poradové číslo 09.4326
 - v *slovenščini*: Brez uvozne carine (Uredba (ES) št. 2007/2000, člen 4(4)), številka kvote 09.4326
 - v *finščini*: Vapaa tuontitulleista (Asetuksen (EY) N:o 2007/2000 4 artiklan 4 kohta), järjestyksnumero 09.4326
 - v *švedščini*: Importtullfri (förordning (EG) nr 2007/2000, artikel 4.4), löpnummer 09.4326
-